

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

A/40/920  
S/17650  
22 November 1985  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сороковая сессия  
Пункт 44 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций  
от 22 ноября 1985 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкой Республики Северный Кипр г-на Озера Корая от 20 ноября 1985 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Озера Корая от 20 ноября 1985 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя кипрско-греческой администрации от 7 ноября 1985 года (A/40/862-S/17614) и вновь заявить о следующем:

Облеты, о которых говорит в указанном выше письме г-н Мушутас, имели место при предварительном уведомлении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в пределах суверенных границ и воздушного пространства Турецкой республики Северного Кипра и как таковые не являются нарушением чьего-либо воздушного пространства.

Такие легкомысленные протесты кипрско-греческой администрации не смогут скрыть того факта, что кипрско-греческая администрация обладает суверенитетом и юрисдикцией лишь в отношении греческого Южного Кипра. Автору указанного письма также было бы уместно напомнить, что суверенитет Кипра никогда не являлся исключительной привилегией киприотов-греков. Он либо осуществлялся совместно киприотами-турками и киприотами-греками, как в случае законной двухобщинной Республики Кипр с 1960 по 1963 год, прежде чем она была разрушена в результате вооруженного мятежа самих киприотов-греков, либо осуществляется отдельно двумя народами в рамках их соответствующих зон, как это имеет место после 1974 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Озер КОРАЙ  
Представитель

-----